

PRESSE

PER LAVANDERIA



WWW.PONY.EU



PONY[®]
FINISHING FIRST

LAV-R1**LAV-R2****LAV-U****LAV-UP****LAV-P****LAV-F****LAV-BB****CCP**

FORME DISPONIBILI - AVAILABLE SHAPES - PLATOS DISPONIBLES - FORMES DISPONIBLES - VORHANDENE FORMEN - ВАРИАНТЫ ФОРМ ДЛІЯ:

<p>LAV U</p>	<p>LAV UP</p>	<p>LAV P</p>	<p>LAV R1</p>
<p>LAV R2</p>	<p>LAV BB</p>	<p>CCP</p>	<p>LAV F</p>



PRESSE PER LAVANDERIA

Con questa nuova linea, specifica per il comparto "LAVANDERIA", Pony completa in modo ideale la gamma delle presse da stiro.

Modelli disponibili:

- **LAV/U**
Piani a forma universale
- **LAV/UP**
Piani a forma universale/pantalone
- **LAV/P**
Piani a forma gamba pantalone
- **LAV/F**
Piani a forma fungo
- **LAV/R1**
Piani a forma rettangolare
- **LAV/R2**
Piani a forma rettangolare/camici
- **LAV/BB**
Piano corpo camicia
- **CCP**
Per collo e polsi.

Caratteristiche:

I piani superiori sono realizzati con acciaio speciale nichelato.

Entrambi i piani sono riscaldati a vapore, NON VAPORIZZANTI. Il modello LAV/R2 viene prodotto solo con piano inferiore riscaldato elettricamente e con aspiratore a richiesta.

Il modello LAV/R1 è disponibile in entrambe le versioni.

La discesa del piano superiore è azionata tramite due pulsanti, oppure due pulsanti con telaio di protezione.

Nel mod. CCP sono previsti anche i comandi a un pulsante o a pedale.

Le presse sono predisposte per il funzionamento con o senza caldaia; con o senza compressore.

Accessori a richiesta:

- Caldaia incorporata
- Caldaia speciale da 30 lt. con gruppi resistenze separati, adatta per alimentare anche un manichino stiracamicie (solo CCP)
- Serbatoio condense e alimentazione acqua (solo CCP)
- Nebulizzatore d'acqua
- Temporizzatore per chiusura piano superiore.

Dati Tecnici	CCP	LAV BB
Alimentazione elettrica	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*
Resist. caldaia 7 lt	8 ÷ 10 kW - 0,8-1 BHP	8 -10 kW - 0,8-1 BHP
Resistenza caldaia 20 lt	8 ÷ 10 ÷ 12 kW - 0,8-1,2 BHP	8-10-12 kW - 0,8-1,2 BHP
Resistenza caldaia da 30 lt	28-30-33-36 kW 2,8-3-3,3-3,6 BHP	-
Motore pompa	0,5 kW	0,6 kW
Motore aspiratore	0,37 kW	-
Motore compressore	0,55 kW	0,75 kW
Alimentazione acqua	Tube gomma Ø interno 13 mm Ø 0,5 in	Tube gomma Ø interno 13 mm Ø 0,5 in
Scarico caldaia	1/2"	1/2"
Alimentazione vapore	1/2"	1/2"
Ritorno condensa	1/2"	1/2"
Pressione esercizio vapore	4 - 5 - 6 bar - 58 - 72 - 87 psi	5 - 6 bar - 72 - 87 psi
Consumo vapore	8 ÷ 10 kg/h 17 ÷ 22 Lbs/h	15 ÷ 20 kg/h 33 ÷ 44 Lbs/h
Alimentazione aria	3/8"	3/8"
Pressione esercizio aria	8 ÷ 10 bar - 116 ÷ 145 psi	8 ÷ 10 bar - 116 ÷ 145 psi
Consumo aria	8 NL/ciclo 0,25 cubic feet/cycle	8 NL/ciclo 0,28 cubic feet/cycle
Dimensioni ingombro	1100 x 1100 mm max 43,5x43,5 in	1250 x 1040 mm 49x41 in
Peso netto con caldaia	300 kg - 661 Lbs	255 kg - 562 Lbs
Peso lordo	330 kg - 727 Lbs	285 kg - 628 Lbs
Dimensioni imballo	1380x1140x1440 mm 54,5x45x57 in	1380x1140x1440 mm 54,5x45x57 in

*Altri voltaggi a richiesta.

Dati tecnici	LAV/U - LAV/UP LAV/F	LAV/P	LAV/R1E - LAV/R1V - LAV/R2E
Alimentazione elettrica	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*
Resistenza caldaia 7 lt	10 kW - 1 BHP LAV/F: 6-8-10 kW 0,6-0,8-1 BHP	10 kW - 1 BHP	R1E, R2E: 10 kW - 1BHP
Resistenza caldaia 20 lt	10-12 kW - 1-1,2 BHP LAV/F: 6-8-10-12 kW 0,6-0,8-1-1,2 BHP	10 ÷ 12 kW - 1-1,2 BHP	R1E, R2E: 10-12 Kw 1-1,2 BHP R1V: 12 kW -1,2 BHP
Motore pompa	0,5 kW	0,5 kW	0,5 kW
Motore aspiratore	-	-	R1E, R2E: 0,6 kW
Motore compressore	0,75 kW	0,75 kW	2,2 kW
Alimentazione acqua	Tube gomma Ø int. 13 mm - Ø 0,5 in	Tube gomma Ø int. 13 mm - Ø 0,5 in	Tube gomma Ø int. 13 mm - Ø 0,5 in
Scarico caldaia	1/2"	1/2"	1/2"
Alimentazione vapore	1/2"	1/2"	1/2"
Ritorno condensa	1/2"	1/2"	1/2"
Pressione esercizio vapore	6 bar - 87psi	6 bar - 87psi	6 bar - 87psi
Consumo vapore	12 ÷ 14 kg/h 26,5 ÷ 31Lbs/h	14 ÷ 17 kg/h 31 ÷ 37,5 Lbs/h	16 ÷ 18 kg/h 35 ÷ 40 Lbs/h
Alimentazione aria	3/8"	3/8"	3/8"
Pressione esercizio aria	7 bar - 100 psi	7 bar - 100 psi	7 bar - 100 psi
Consumo aria	8 NL/ciclo 0,28 cubic feet/cycle max 1340x1060 mm 53x42 in	21 NL/ciclo 0,74 cubic feet/cycle max1550x1060 mm 61x42 in max	31 NL/ciclo 1,1 cubic feet/cycle max 1540 x 1100 mm 60,5x43,5 in max
Dimensioni ingombro	LAVF: 1250X1040 mm 49x41 in max		
Peso netto con caldaia	U=295 kg - 650,5 Lbs UP=305 kg - 672,5 Lbs F=230 kg - 507 Lbs	305 kg - 672,5 Lbs	400 kg - 882 Lbs
Peso lordo	U=325 kg - 716,5 Lbs UP=335 kg - 738,5 Lbs F=260 kg - 573 Lbs	335 kg - 738,5 Lbs	430 kg - 948 Lbs
Dimensioni imballo	1380 x 1140 x 1400 mm 54,5 x 45x57 in	1380 x 1140 x 1400 mm 54,5 x 45x57 in	1670 x 1230 x 1500 mm 66x48,5x59 in

*Altri voltaggi a richiesta.

Per esigenze costruttive i dati sopraccitati non sono impegnativi.



LAUNDRY PRESSES FOR WET WORK

This new range perfectly complements the existing Pony pressing range with models specifically designed for the laundry market.

Available models:

- **LAV/U**
Utility shapes
- **LAV/UP**
Utility and legger shapes
- **LAV/P**
Legger shapes
- **LAV/F**
Mushroom shapes
- **LAV/R1**
Rectangular shapes
- **LAV/R2**
Rectangular/lab-coat shapes
- **LAV/BB**
Body bosom shapes
- **CCP**
For collars & cuffs.

Features:

High grade nickel plated head. Head and buck are steam HEATED (not steaming, just heated). The model LAV/R2 is produced in the version with lower buck electrically heated only and with vacuum unit on demand.

The model LAV/R1 is available in both versions. Head closing: by 2 buttons, or 2 buttons + head safety guard. The CCP model is also available with 1 button or foot pedal head closing.

The presses are available either for connection to external steam and air supplies or as a self-contained version.

Available extras:

- Built-in boiler (the CCP model is also available with a 30 litre boiler and separated heating elements, which can also provide steam for a shirt finisher)
- Condensate tank with water feed (only for CCP)
- Water spray gun
- Adjustable timer controlled head closing.

Technical Data	CCP	LAV BB
Required power	400V/3+N - 50 Hz - 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz - 220V/3 - 60 Hz*
7 lt boiler heating	8 ÷ 10 kW - 0,8-1 BHP	8 -10 kW - 0,8-1 BHP
20 lt boiler heating	8 ÷ 10 ÷ 12 kW - 0,8-1-1,2 BHP	8-10-12 kW - 0,8-1-1,2 BHP
30 lt boiler heating	28-30-33-36 kW - 2,8-3-3,3-3,6 BHP	-
Pump motor	0,5 kW	0,6 kW
Vacuum motor	0,37 kW	-
Compressor motor	0,55 kW	0,75 kW
Water feeding	Inner rubber tube Ø 13 mm Ø 0,5 in	Inner rubber tube Ø 13 mm Ø 0,5 in
Boiler drain	1/2"	1/2"
Steam inlet	1/2"	1/2"
Return outlet	1/2"	1/2"
Steam working pressure	4 - 5 - 6 bar - 58 - 72 - 87 psi	5 - 6 bar - 72 - 87 psi
Steam consumption	8 ÷ 10 kg/h - 17 ÷ 22 Lbs/h	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h
Air inlet	3/8"	3/8"
Air working pressure	8 ÷ 10 bar - 116 ÷ 145 psi	8 ÷ 10 bar - 116 ÷ 145 psi
Air consumption	8 NL/ciclo - 0,25 cubic feet/cycle	8 NL/ciclo - 0,28 cubic feet/cycle
Encumbrance	1100 x 1100 mm max - 43,5x43,5 in	1250 x 1040 mm - 49x41 in
Net weight with boiler	300 kg - 661 Lbs	255 kg - 562 Lbs
Gross weight	330 kg - 727 Lbs	285 kg - 628 Lbs
Overall dimensions	1380x1140x1440 mm - 54,5x45x57 in	1380x1140x1440 mm - 54,5x45x57 in

*Other voltages by request.

Technical data	LAV/U - LAV/UP LAV/F	LAV/P	LAV/R1E - LAV/R1V - LAV/R2E
Required power	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*
7 lt boiler heating	10 kW - 1 BHP - LAV/F: 6-8-10 kW - 0,6-0,8-1 BHP	10 kW - 1 BHP	R1E, R2E: 10 kW - 1BHP
20 lt boiler heating	10-12 kW - 1-1,2 BHP LAV/F: 6-8-10-12 kW - 0,6-0,8-1-1,2 BHP	10 ÷ 12 kW - 1-1,2 BHP	R1E, R2E: 10-12 Kw - 1-1,2 BHP R1V: 12 kW -1,2 BHP
Pump motor	0,5 kW	0,5 kW	0,5 kW
Vacuum motor	-	-	R1E, R2E: 0,6 kW
Compressor motor	0,75 kW	0,75 kW	2,2 kW
Water feeding	Inner rubber tube Ø13mm Ø 0,5 in	Inner rubber tube Ø13mm Ø 0,5 in	Inner rubber tube Ø13mm Ø 0,5 in
Boiler drain	1/2"	1/2"	1/2"
Steam inlet	1/2"	1/2 "	1/2"
Return outlet	1/2"	1/2"	1/2"
Steam working pressure	6 bar - 87psi	6 bar - 87psi	6 bar - 87psi
Steam consumption	12 ÷ 14 kg/h - 26,5 ÷ 31Lbs/h	14 ÷ 17 kg/h - 31 ÷ 37,5 Lbs/h	16 ÷ 18 kg/h - 35 ÷ 40 Lbs/h
Air inlet	3/8"	3/8"	3/8"
Air working pressure	7 bar - 100 psi	7 bar - 100 psi	7 bar - 100 psi
Air consumption	8 NL/ciclo 0,28 cubic feet/cycle max 1340x1060 mm - 53x42 in	21 NL/ciclo 0,74 cubic feet/cycle	31 NL/ciclo 1,1 cubic feet/cycle
Encumbrance	LAVF: 1250X1040 mm 49x41 in max	max1550x1060 mm 61x42 in max	max 1540 x 1100 mm 60,5x43,5 in max
Net weight with boiler	U=295 kg - 650,5 Lbs UP=305 kg - 672,5 Lbs F=230 kg - 507 Lbs	305 kg - 672,5 Lbs	400 kg - 882 Lbs
Gross weight	U=325 kg - 716,5 Lbs UP=335 kg - 738,5 Lbs F=260 kg - 573 Lbs	335 kg - 738,5 Lbs	430 kg - 948 Lbs
Overall dimensions	1380 x 1140 x 1400 mm 54,5 x 45x57 in	1380 x 1140 x 1400 mm 54,5 x 45x57 in	1670 x 1230 x 1500 mm 66x48,5x59 in

*Other voltages by request.

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding.



PRENSAS PARA LAVANDERÍA

Con esta nueva línea, ideada específicamente por el mercado de la LAVANDERÍA, Pony complementa de un modo ideal la gama de las prensas de planchado.

Versiones disponibles:

- **LAV/U**
Con platos universales
- **LAV/UP**
Con platos universales/pantalones
- **LAV/P**
Con platos pernera pantalones
- **LAV/F**
Con platos "hongo"
- **LAV/R1**
Con platos rectangulares
- **LAV/R2**
Con platos rectangulares/batas
- **LAV/BB**
Platos cuerpo camisa
- **CCP**
Para cuello y puños.

Características:

Los platos superiores están fabricados en acero especial niquelado.

Ambos platos son calentados por el vapor pero NO VAPORIZAN. El modelo LAV/R2 se produce solo en la versión con plato inferior calentado eléctricamente y con aspirador incorporado sobre demanda.

El modelo LAV/R1 está disponible en ambas las versiones. La bajada del plato superior con mando por 2 pulsadores o con dos pulsadores con bastidor protector. En la prensa CCP están previstos también los mandos por un pulsador o por pedal.

Las prensas están preparadas para conexión a fuente de vapor central o sobre demanda con caldera incorporada, para conectar a compresor exterior o sobre demanda con compresor incorporado.

Accesorios sobre demanda:

- Caldera incorporada
- Caldera especial de 30 lt. con grupos de resistencias separados, idónea para alimentar también el maniquí de camisas (disponible solo para mod. CCP)
- Depósito de alimentación de agua y para recuperar la condensación (solo por CCP)
- Nebulizador de agua
- Temporizador por el ajuste del tiempo de cierre del plato superior.

Datos Técnicos	CCP	LAV BB
Alimentación eléctrica	400V/3+N - 50 Hz - 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz - 220V/3 - 60 Hz*
Resist.caldera 7 lt	8 ÷ 10 kW - 0,8-1 BHP	8 -10 kW - 0,8-1 BHP
Resist.caldera 20 lt	8 ÷ 10 ÷ 12 kW - 0,8-1-1,2 BHP	8-10-12 kW - 0,8-1-1,2 BHP
Resist.caldera 30 lt	28-30-33-36 kW - 2,8-3-3,3-3,6 BHP	-
Motor bomba	0,5 kW	0,6 kW
Motor aspirador	0,37 kW	-
Motor compresor	0,55 kW	0,75 kW
Alimentación de agua	Ø interior Tubo de goma 13 mm Ø 0,5 in	Ø interior Tubo de goma 13 mm Ø 0,5 in
Purga de la caldera	1/2"	1/2"
Alimentación de vapor	1/2"	1/2"
Retorno de condensados	1/2"	1/2"
Presión de trabajo vapor	4 - 5 - 6 bar - 58 - 72 - 87 psi	5 - 6 bar - 72 - 87 psi
Consumo de vapor	8 ÷ 10 kg/h - 17 ÷ 22 Lbs/h	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h
Alimentación de aire	3/8"	3/8"
Presión de trabajo aire	8 ÷ 10 bar - 116 ÷ 145 psi	8 ÷ 10 bar - 116 ÷ 145 psi
Consumo de aire	8 NL/ciclo - 0,25 cubic feet/cycle	8 NL/ciclo - 0,28 cubic feet/cycle
Medidas	1100 x 1100 mm max - 43,5x43,5 in	1250 x 1040 mm - 49x41 in
Peso neto con caldera	300 kg - 661 Lbs	255 kg - 562 Lbs
Peso bruto	330 kg - 727 Lbs	285 kg - 628 Lbs
Dimensiones embalaje	1380x1140x1440 mm - 54,5x45x57 in	1380x1140x1440 mm - 54,5x45x57 in

*Otro voltaje bajo demanda.

Datos Técnicos	LAV/U - LAV/UP LAV/F	LAV/P	LAV/R1E - LAV/R1V - LAV/R2E
Alimentación eléctrica	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*
Resist.caldera 7 lt	10 kW - 1 BHP - LAV/F: 6-8-10 kW - 0,6-0,8-1 BHP	10 kW - 1 BHP	R1E, R2E: 10 kW - 1BHP
Resist.caldera 20 lt	10-12 kW - 1-1,2 BHP LAV/F: 6-8-10-12 kW - 0,6-0,8-1-1,2 BHP	10 ÷ 12 kW - 1-1,2 BHP	R1E, R2E: 10-12 Kw - 1-1,2 BHP R1V: 12 kW -1,2 BHP
Motor bomba	0,5 kW	0,5 kW	0,5 kW
Motor aspirador	-	-	R1E, R2E: 0,6 kW
Motor compresor	0,75 kW	0,75 kW	2,2 kW
Alimentación de agua	Ø interior Tubo de goma 13 mm - Ø 0,5 in	Ø interior Tubo de goma 13 mm - Ø 0,5 in	Ø interior Tubo de goma 13 mm - Ø 0,5 in
Purga de la caldera	1/2"	1/2"	1/2"
Alimentación de vapor	1/2"	1/2 "	1/2"
Retorno de condensados	1/2"	1/2"	1/2"
Presión de trabajo vapor	6 bar - 87psi	6 bar - 87psi	6 bar - 87psi
Consumo de vapor	12 ÷ 14 kg/h - 26,5 ÷ 31Lbs/h	14 ÷ 17 kg/h - 31 ÷ 37,5 Lbs/h	16 ÷ 18 kg/h - 35 ÷ 40 Lbs/h
Alimentación de aire	3/8"	3/8"	3/8"
Presión de trabajo aire	7 bar - 100 psi	7 bar - 100 psi	7 bar - 100 psi
Consumo de aire	8 NL/ciclo 0,28 cubic feet/cycle max 1340x1060 mm - 53x42 in	21 NL/ciclo 0,74 cubic feet/cycle max 1550x1060 mm 61x42 in max	31 NL/ciclo 1,1 cubic feet/cycle max 1540 x 1100 mm 60,5x43,5 in max
Medidas	LAVF: 1250X1040 mm 49x41 in max		
Peso neto con caldera	U=295 kg - 650,5 Lbs UP=305 kg - 672,5 Lbs F=230 kg - 507 Lbs	305 kg - 672,5 Lbs	400 kg - 882 Lbs
Peso bruto	U=325 kg - 716,5 Lbs UP=335 kg - 738,5 Lbs F=260 kg - 573 Lbs	335 kg - 738,5 Lbs	430 kg - 948 Lbs
Dimensiones embalaje	1380 x 1140 x 1400 mm 54,5 x 45x57 in	1380 x 1140 x 1400 mm 54,5 x 45x57 in	1670 x 1230 x 1500 mm 66x48,5x59 in

*Otro voltaje bajo demanda.

Por necesidades de fabricación, los datos anteriormente mencionados no son astronómicos.



PRESSES POUR BLANCHISSE- RIE Avec cette nouvelle ligne, spécifique pour blanchisserie,

PONY achève de façon idéale sa gamme des presses.

Modèles disponibles:

- **LAV/U**
Plateaux universels
- **LAV/UP**
Plateaux universels/pantalon
- **LAV/P**
Plateaux pantalon
- **LAV/F**
Plateaux champignon
- **LAV/R1**
Plateaux rectangulaires
- **LAV/R2**
Plateaux rectangulaires/blouses
- **LAV/BB**
Plateaux corps chemises
- **CCP**
Pour cols et poignets.

Caractéristiques:

Les plateaux supérieurs sont en acier spécial nickelé.

Chauffage vapeur pour les deux plateaux, NON VAPORISANTS.

Le modèle LAV/R2 est produit seulement dans la version avec plateau inférieur chauffé électriquement et avec aspirateur sur demande.

Le modèle LAV/R1 est disponible dans les deux versions. Descente plateau supérieur par deux poussoirs, ou par deux poussoirs plus cadre de sécurité. Pour le modèle CCP disponible aussi: descente par un poussoir ou par pédale. Les presses sont livrables soit à raccorder sur vapeur et air extérieurs ou en version autonome.

Sur demande:

- Chaudière incorporée (N.B. pour la CCP modèle spéciale de chaudière 30 lts de capacité, avec groupe de résistances séparées, indiquée pour alimenter soit la presse CCP soit un mannequin chemises)
- Réservoir récupération condensats et alimentation eau (pour mod. CCP seulement)
- Pistolet à eau
- Fermeture plateau supérieur réglable par temporisateur.

Donnees Techniques	CCP	LAV BB
Courant	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*
Résist. chaudière 7 lt	8 ÷ 10 kW - 0,8-1 BHP	8 -10 kW - 0,8-1 BHP
Résist. chaudière 20 lt	8 ÷ 10 ÷ 12 kW - 0,8-1-1,2 BHP	8-10-12 kW - 0,8-1-1,2 BHP
Résist. chaudière 30 lt	28-30-33-36 kW - 2,8-3-3,3-3,6 BHP	-
Moteur pompe	0,5 kW	0,6 kW
Moteur aspirateur	0,37 kW	-
Moteur compresseur	0,55 kW	0,75 kW
Alimentation eau	Ø à l'intérieur du tube en caoutchouc 13 mm - Ø 0,5 in	Ø à l'intérieur du tube en caoutchouc 13 mm - Ø 0,5 in
Vidange chaudière	1/2"	1/2"
Arrivée vapeur	1/2"	1/2"
Retour	1/2"	1/2"
Pression travail vapeur	4 - 5 - 6 bar - 58 - 72 - 87 psi	5 - 6 bar - 72 - 87 psi
Consommation vapeur	8 ÷ 10 kg/h 17 ÷ 22 Lbs/h	15 ÷ 20 kg/h 33 ÷ 44 Lbs/h
Alimentation air	3/8"	3/8"
Pression travail vapeur	8 ÷ 10 bar - 116 ÷ 145 psi	8 ÷ 10 bar - 116 ÷ 145 psi
Consommation air	8 NL/ciclo 0,25 cubic feet/cycle	8 NL/ciclo - 0,28 cubic feet/cycle
Encombrement	1100 x 1100 mm max 43,5x43,5 in	1250 x 1040 mm 49x41 in
Poids net avec chaudière	300 kg - 661 Lbs	255 kg - 562 Lbs
Poids brut	330 kg - 727 Lbs	285 kg - 628 Lbs
Dimensions emballage	1380x1140x1440 mm 54,5x45x57 in	1380x1140x1440 mm 54,5x45x57 in

*autres voltages sur demande.

Donnees Techniques	LAV/U - LAV/UP LAV/F	LAV/P	LAV/R1E - LAV/R1V - LAV/R2E
Courant	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*
version chaudière 7 lt	10 kW - 1 BHP LAV/F: 6-8-10 kW 0,6-0,8-1 BHP	10 kW - 1 BHP	R1E, R2E: 10 kW - 1BHP
version chaudière 20 lt	10-12 kW - 1-1,2 BHP LAV/F: 6-8-10-12 kW 0,6-0,8-1-1,2 BHP	10 ÷ 12 kW - 1-1,2 BHP	R1E, R2E: 10-12 Kw 1-1,2 BHP R1V: 12 kW -1,2 BHP
Moteur pompe	0,5 kW	0,5 kW	0,5 kW
Moteur aspirateur	-	-	R1E, R2E: 0,6 kW
Moteur compresseur	0,75 kW	0,75 kW	2,2 kW
Alimentation eau	Ø à l'intérieur du tube en caoutchouc 13 mm - Ø 0,5 in	Ø à l'intérieur du tube en caoutchouc 13 mm - Ø 0,5 in	Ø à l'intérieur du tube en caoutchouc 13 mm - Ø 0,5 in
Vidange Chaudière	1/2"	1/2"	1/2"
Arrivée vapeur	1/2"	1/2 "	1/2"
Retour	1/2"	1/2"	1/2"
Pression travail vapeur	6 bar - 87psi	6 bar - 87psi	6 bar - 87psi
Consommation vapeur	12 ÷ 14 kg/h 26,5 ÷ 31Lbs/h	14 ÷ 17 kg/h 31 ÷ 37,5 Lbs/h	16 ÷ 18 kg/h 35 ÷ 40 Lbs/h
Alimentation air	3/8"	3/8"	3/8"
Pression travail vapeur	7 bar - 100 psi	7 bar - 100 psi	7 bar - 100 psi
Consommation air	8 NL/ciclo 0,28 cubic feet/cycle max 1340x1060 mm 53x42 in	21 NL/ciclo 0,74 cubic feet/cycle max1550x1060 mm 61x42 in max	31 NL/ciclo 1,1 cubic feet/cycle max 1540 x 1100 mm 60,5x43,5 in max
Encombrement	LAVF: 1250X1040 mm 49x41 in max		
Poids net avec chaudière	U=295 kg - 650,5 Lbs UP=305 kg - 672,5 Lbs F=230 kg - 507 Lbs	305 kg - 672,5 Lbs	400 kg - 882 Lbs
Poids brut	U=325 kg - 716,5 Lbs UP=335 kg - 738,5 Lbs F=260 kg - 573 Lbs	335 kg - 738,5 Lbs	430 kg - 948 Lbs
Dimensions emballage	1380 x 1140 x 1400 mm 54,5 x 45x57 in	1380 x 1140 x 1400 mm 54,5 x 45x57 in	1670 x 1230 x 1500 mm 66x48,5x59 in

*autres voltages sur demande.

Les données ci-dessus ne sont pas contraignantes pour exigences de construction.



WÄSCHEREIPRESSEN

Für den WÄSCHEREI-Bereich speziell entwickelt, vervollständigt PONY mit dieser neuen Pressenmodellreihe die Palette der Bügelpressen.

Mögliche Ausführungen:

- **LAV/U**
Platten mit Universalform
- **LAV/UP**
Platten mit Universal/Hosenform
- **LAV/P**
Platten mit Hosenbeinform
- **LAV/F**
Platten mit Pilzform
- **LAV/R1**
Platten mit rechteckiger Form
- **LAV/R2**
Rechteckige/kittelförmige Platte
- **LAV/BB**
Hemdenkörperplatte
- **CCP**
Für Kragen- und Maschetten.

Eigenschaften:

Obere Platten aus vernickeltem Sonderstahl. Beide Platten sind dampf-beheizt und NICHT DÄMPFEND. Das Modell LAV/R2 wird nur mit unterer elektrisch beheizten Platte und auf Wunsch mit Absaugung hergestellt. Das Modell LAV/R1 ist in beiden Ausführungen lieferbar. Das Absenken der oberen Platte wird durch zwei Knöpfe oder durch zwei Knöpfe mit Sicherheitsrahmen betätigt. Bei der Presse CCP ist auch das Absenken durch einen Knopf oder durch Pedal möglich. Die Pressen können mit oder ohne Kessel, mit oder ohne Kompressor ausgestattet werden.

Zubehör auf wunsch:

- Eingebauter Kessel
- Sonderkessel mit 30 ltr. Inhalt mit getrennten Heizwiderstandsgruppen, auch zur Speisung eines Hemdenfinishers geeignet (nur bei CCP)
- Wasserspeisungs
- Und Kondensatbehälter (nur bei CCP)
- Wassersprühpistole
- Temporisierung der Schliessung oberer Platte.

Technische Daten	CCP	LAV BB
Elektrischer Anschluß	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz - 220V/3 60 Hz*
Heizwiderstand für 7 Ltr. Kessel	8 ÷ 10 kW - 0,8-1 BHP	8 -10 kW - 0,8-1 BHP
Heizwiderstand für 20 Ltr. Kessel	8 ÷ 10 ÷ 12 kW - 0,8-1-1,2 BHP	8-10-12 kW - 0,8-1-1,2 BHP
Heizwiderstand für 30 Ltr. Kessel	28-30-33-36 kW 2,8-3-3,3-3,6 BHP	-
Pumpenmotor	0,5 kW	0,6 kW
Absaugungsmotor	0,37 kW	-
Kompressormotor	0,55 kW	0,75 kW
Wasser Anschluß	Innerer Gummischlauch Ø 13 mm Ø 0,5 in	Innerer Gummischlauch Ø 13 mm Ø 0,5 in
Kessel Abfluß	1/2"	1/2"
Dampfanschluß	1/2"	1/2"
Kondensrücklauf	1/2"	1/2"
Betriebsdampfdruck	4 - 5 - 6 bar - 58 - 72 - 87 psi	5 - 6 bar - 72 - 87 psi
Dampfverbrauch	8 ÷ 10 kg/h 17 ÷ 22 Lbs/h	15 ÷ 20 kg/h 33 ÷ 44 Lbs/h
Lufteingang	3/8"	3/8"
Betriebluftdruck	8 ÷ 10 bar - 116 ÷ 145 psi	8 ÷ 10 bar - 116 ÷ 145 psi
Luftverbrauch	8 NL/ciclo 0,25 cubic feet/cycle	8 NL/ciclo 0,28 cubic feet/cycle
Platzbedarf	1100 x 1100 mm max 43,5x43,5 in	1250 x 1040 mm 49x41 in
Nettogewicht mit Kessel	300 kg - 661 Lbs	255 kg - 562 Lbs
Bruttogewicht	330 kg - 727 Lbs	285 kg - 628 Lbs
Verpackungsabmessungen	1380x1140x1440 mm 54,5x45x57 in	1380x1140x1440 mm 54,5x45x57 in

*auf Wunsch andere Spannungen.

Technische Daten	LAV/U - LAV/UP LAV/F	LAV/P	LAV/R1E - LAV/R1V - LAV/R2E
Elektrischer Anschluß	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*
Heizwiderstand für 7 Ltr. Kessel	10 kW - 1 BHP LAV/F: 6-8-10 kW 0,6-0,8-1 BHP	10 kW - 1 BHP	R1E, R2E: 10 kW - 1BHP
Heizwiderstand für 20 Ltr. Kessel	10-12 kW - 1-1,2 BHP LAV/F: 6-8-10-12 kW 0,6-0,8-1-1,2 BHP	10 ÷ 12 kW - 1-1,2 BHP	R1E, R2E: 10-12 Kw 1-1,2 BHP R1V: 12 kW -1,2 BHP
Pumpenmotor	0,5 kW	0,5 kW	0,5 kW
Absaugungsmotor	-	-	R1E, R2E: 0,6 kW
Kompressormotor	0,75 kW	0,75 kW	2,2 kW
Wasser Anschluß	Innerer Gummischlauch Ø 13 mm - Ø 0,5 in	Innerer Gummischlauch Ø 13 mm - Ø 0,5 in	Innerer Gummischlauch Ø 13 mm - Ø 0,5 in
Kessel Abfluß	1/2"	1/2"	1/2"
Dampfanschluß	1/2"	1/2 "	1/2"
Kondensrücklauf	1/2"	1/2"	1/2"
Betriebsdampfdruck	6 bar - 87psi	6 bar - 87psi	6 bar - 87psi
Dampfverbrauch	12 ÷ 14 kg/h 26,5 ÷ 31Lbs/h	14 ÷ 17 kg/h 31 ÷ 37,5 Lbs/h	16 ÷ 18 kg/h 35 ÷ 40 Lbs/h
Lufteingang	3/8"	3/8"	3/8"
Betriebluftdruck	7 bar - 100 psi	7 bar - 100 psi	7 bar - 100 psi
Luftverbrauch	8 NL/ciclo 0,28 cubic feet/cycle	21 NL/ciclo 0,74 cubic feet/cycle	31 NL/ciclo 1,1 cubic feet/cycle
Platzbedarf	max 1340x1060 mm 53x42 in LAVF: 1250X1040 mm 49x41 in max	max1550x1060 mm 61x42 in max	max 1540 x 1100 mm 60,5x43,5 in max
Nettogewicht mit Kessel	U=295 kg - 650,5 Lbs UP=305 kg - 672,5 Lbs F=230 kg - 507 Lbs	305 kg - 672,5 Lbs	400 kg - 882 Lbs
Bruttogewicht	U=325 kg - 716,5 Lbs UP=335 kg - 738,5 Lbs F=260 kg - 573 Lbs	335 kg - 738,5 Lbs	430 kg - 948 Lbs
Verpackungsabmessungen	1380 x 1140 x 1400 mm 54,5 x 45x57 in	1380 x 1140 x 1400 mm 54,5 x 45x57 in	1670 x 1230 x 1500 mm 66x48,5x59 in

*auf Wunsch andere Spannungen.

Aufgrund konstruktiver anforderungen, sind die oben genannten daten nicht bindend.



ПРЕССЫ ДЛЯ ПРАЧЕЧНОЙ

Этой новой линией, специализированной для отдела "ПРАЧЕЧНАЯ", Pony завершает формирование полной гаммы гладильный прессов. Представленные модели:

- **LAV/U**
столешницы с универсальной формой
- **LAV/UP**
столешницы с универсальной формой/ формой для брюк
- **LAV/P**
столешницы с формой брючины
- **LAV/F**
столешницы в форме гриба
- **LAV/R1**
столешницы прямоугольной формы
- **LAV/R2**
столешницы с прямоугольной формой/ формой для рубашек
- **LAV/BB**
столешница для рубашек
- **ССР**
для воротничков и манжетов.

Характеристики:

Верхние поверхности выполнены из специальной никелированной стали. Обе поверхности разогреваются паром, но НЕ ОТПАРИВАЮТ.

Модель LAV/R2 производится только с нижней поверхностью с электрическим разогревом и аспиратором по запросу.

Модель LAV/R1 представлена в обеих версиях. Спуск верхней поверхности запускается при помощи 2 кнопок, либо 2 кнопками с защитной рамой. В модели ССР предусмотрено также управление одной кнопкой или педалью. Прессы предрасположены для работы с бойлером или без; с компрессором или без.

Аксессуары по запросу:

- Встроенный бойлер
- Специальный бойлер на 30 л с отдельными блоками резисторов, подходящий также для питания одного манекена для рубашек (только ССР)
- Бак конденсата и подачи воды (только ССР)
- Пульверизатор воды
- Таймер для закрытия верхней поверхности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	ССР	LAV BB
Электропитание	400V/3+N - 50 Hz - 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz - 220V/3 - 60 Hz*
Резистор бойлера 7 л	8 ÷ 10 kW - 0,8-1 BHP	8 - 10 kW - 0,8-1 BHP
Резистор бойлера 20 л	8 ÷ 10 ÷ 12 kW - 0,8-1-1,2 BHP	8-10-12 kW - 0,8-1-1,2 BHP
Резистор бойлера 30 л	28-30-33-36 kW - 2,8-3-3,3-3,6 BHP	-
Мотор насоса	0,5 kW	0,6 kW
Мотор аспиратора	0,37 kW	-
Мотор компрессора	0,55 kW	0,75 kW
Подача воды	Внутренняя резиновая трубка Ø 13 mm - Ø 0,5 in	Внутренняя резиновая трубка Ø 13 mm - Ø 0,5 in
Слив бойлера	1/2"	1/2"
Подача пара	1/2"	1/2"
Возврат конденсата	1/2"	1/2"
Рабочее давление пара	4 - 5 - 6 bar - 58 - 72 - 87 psi	5 - 6 bar - 72 - 87 psi
Расход пара	8 ÷ 10 kg/h - 17 ÷ 22 Lbs/h	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h
Подача сжатого воздуха	3/8"	3/8"
Рабочее давление воздуха	8 ÷ 10 bar - 116 ÷ 145 psi	8 ÷ 10 bar - 116 ÷ 145 psi
Расход сжатого воздуха	8 NL/ciclo - 0,25 cubic feet/cycle	8 NL/ciclo - 0,28 cubic feet/cycle
Размеры	1100 x 1100 mm max - 43,5x43,5 in	1250 x 1040 mm - 49x41 in
Вес нетто с бойлером	300 kg - 661 Lbs	255 kg - 562 Lbs
Вес брутто	330 kg - 727 Lbs	285 kg - 628 Lbs
Размеры упаковки	1380x1140x1440 mm - 54,5x45x57 in	1380x1140x1440 mm - 54,5x45x57 in

*другие напряжения по запросу.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	LAV/U - LAV/UP LAV/F	LAV/P	LAV/R1E - LAV/R1V - LAV/R2E
Электропитание	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*
Резистор бойлера 7 л	10 kW - 1 BHP LAV/F: 6-8-10 kW 0,6-0,8-1 BHP	10 kW - 1 BHP	R1E, R2E: 10 kW - 1BHP
Резистор бойлера 20 л	10-12 kW - 1-1,2 BHP LAV/F: 6-8-10-12 kW 0,6-0,8-1-1,2 BHP	10 ÷ 12 kW - 1-1,2 BHP	R1E, R2E: 10-12 Kw 1-1,2 BHP R1V: 12 kW -1,2 BHP
Мотор насоса	0,5 kW	0,5 kW	0,5 kW
Мотор аспиратора	-	-	R1E, R2E: 0,6 kW
Мотор компрессора	0,75 kW	0,75 kW	2,2 kW
Подача воды	Внутренняя резиновая трубка Ø 13 mm - Ø 0,5 in	Внутренняя резиновая трубка Ø 13 mm - Ø 0,5 in	Внутренняя резиновая трубка Ø 13 mm - Ø 0,5 in
Слив бойлера	1/2"	1/2"	1/2"
Подача пара	1/2"	1/2 "	1/2"
Возврат конденсата	1/2"	1/2"	1/2"
Рабочее давление пара	6 bar - 87psi	6 bar - 87psi	6 bar - 87psi
Расход пара	12 ÷ 14 kg/h 26,5 ÷ 31Lbs/h	14 ÷ 17 kg/h 31 ÷ 37,5 Lbs/h	16 ÷ 18 kg/h 35 ÷ 40 Lbs/h
Подача сжатого воздуха	3/8"	3/8"	3/8"
Рабочее давление воздуха	7 bar - 100 psi	7 bar - 100 psi	7 bar - 100 psi
Расход сжатого воздуха	8 NL/ciclo 0,28 cubic feet/cycle	21 NL/ciclo 0,74 cubic feet/cycle	31 NL/ciclo 1,1 cubic feet/cycle
Размеры	max 1340x1060 mm 53x42 in LAVF: 1250X1040 mm 49x41 in max	max1550x1060 mm 61x42 in max	max 1540 x 1100 mm 60,5x43,5 in max
Вес нетто с бойлером	U=295 kg - 650,5 Lbs UP=305 kg - 672,5 Lbs F=230 kg - 507 Lbs	305 kg - 672,5 Lbs	400 kg - 882 Lbs
Вес брутто	U=325 kg - 716,5 Lbs UP=335 kg - 738,5 Lbs F=260 kg - 573 Lbs	335 kg - 738,5 Lbs	430 kg - 948 Lbs
Размеры упаковки	1380 x 1140 x 1400 mm 54,5 x 45x57 in	1380 x 1140 x 1400 mm 54,5 x 45x57 in	1670 x 1230 x 1500 mm 66x48,5x59 in

*другие напряжения по запросу.

В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными.